

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 11 (1949)

**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**WHITE SPIRIT  
DIESELOEL  
SCHMIEROELE  
PNEUS**

liefert prompt franko

**ERDOEL AG**

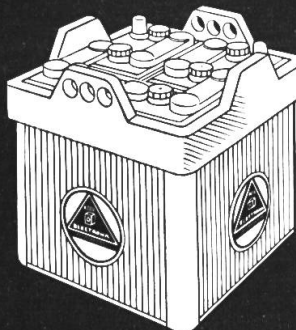


**THUN**  
MÜHLEPLATZ  
TEL. 2 23 20



Mitglieder  
werbet  
Mitglieder!

Spezialkonstruktion  
für  
Hürlimann-Traktoren



Wir liefern auch:  
Autobatterien aller  
andern Typen,  
Motorrad-Batterien,  
Telephonbatterien,  
stationäre Batterie-  
ren, Fahrzeugbat-  
terien, Stahlaccu.



**ELECTRONA S.A.**  
BOUDRY / NEUCHÂTEL  
TÉLÉPHONE (038) 642 46

## VERBANDS-VERSICHERUNG

Vergünstigungs-

**WAADT**  
**UNFALL**

Vertrag

2, Av. Benjamin-Constant, Lausanne  
Auskunftsdienst durch 16 Generalagenturen

Unfall • Haftpflicht  
Kasko • Diebstahl • Kautions

White Spirit II, Traktorenpetrol Ia, Diesel-Gasoel,  
Benzin, Traktorenoel SOLOL, beste Qualität  
Spez. Typen f. Benzin/Petrol- u. Dieselmotoren, dünn-/mittel-/dickflüssig  
Getriebeöle und Fette, Tekalemit-, Kugellager-,  
Konsistenzfette, Maschinenoel



**Sylvester Schaffhauser AG**

MINERAL-OELE

TEL. (071) 853 33

**GOSSAU (ST. G.)**

**Zu verkaufen**  
**A vendre**

**Zu kaufen gesucht**  
**Demandes d'achats**

### **Motorseilwinde**

passend zu Bühler-Diesel gegen  
Kassa zu kaufen gesucht.

Offerten mit Preisangabe,  
Fabrikat und Seilfassungsvermö-  
gen unter Chiffre 490801 an das  
Zentralsekretariat des  
Schweiz. Traktorverbandes,  
Brugg/AG Postfach

### **Zu verkaufen**

#### **1 Bühler-Industrie-Traktor**

frisch überholt, 8 Zyl. 23. St. PS.,  
Bereifung: hinten 11.25/30, vorne  
6.00/20, Betriebsstoffe: White-  
sprit und Benzin.

Säge- und Hobelwerk  
**Max Gysin, Gelterkinden**  
Tel. (061) 7.71.02.

### **Zu verkaufen**

#### **1 Grunder-Traktor**

mit Mähapparat u. Mähmes-  
ser. Maschine ist in tadel-  
losem Zustande. Anfragen  
unter Chiffre 490801 an das  
Zentralsekretariat des  
Schweiz. Traktorverbandes.

### **Zu verkaufen**

#### **1 Traktor-Anhänger**

für Landwirtschaft, 4 Tonnen Tragkraft

#### sowie ein **Pneu-Unterwagen**

3.5 Tonnen Tragkraft, evtl. mit Brücke lieferbar.

**Hans Albrecht, Wagenbau, Stadel bei Niederglatt**

### **Eine**

*Klein-Annonce*

**lohnt sich immer!**

### **Zu verkaufen**

wegen Verkauf des Traktors

#### **2 doppelbereifte Anhänger mit 3 Seiten-Wirz-Kipper**

Bereifung neuwertig in gutem  
Zustand. Offerten an

**Ernst Hasler, Hoch- und  
Tiefbau, Strengelbach**  
Tel. (062) 8 22 97

Die an den Traktor angehängten Maschinen können  
durch Anbringen von

### **Pneu-Bereifung**

weitgehend geschont werden. Passende **Pneus  
mit Stollenprofil und Felgen**  
für Sämaschinen, Pflüge, Kartoffelgraber, Mistzettmaschinen, Gras-  
zetter, Heuwender, Schwadenrechen etc. liefert und besorgt die  
**Radänderung** dazu

**E. EGLI, BUCHS-ZCH.** TEL. (051) 94 42 01

### **Zu verkaufen**

#### **1 Hürlimann-Motoregge**

#### **1 Einmannpflug System SCHMID**

passend zu Hürlimann-Traktor, billig.

**Touring Motor AG., Solothurn**

### **Zu verkaufen**

1 Garnitur fabrikneue

#### **Traktoren pneus**

11,25 x 24, erstkl. Marke,  
bedeutend unter dem Preis.

Angebote an **O. & R. Wyder**  
**Sursee** Tel. 5 70 36

**Im „TRAKTOR“**

haben auch Klein-Annoncen *Erfolg*

JENZER/BÜTZBERG SEIT 1917



DAS BESTE OEL FÜR AUTO - MOTORRAD - TRAKTOR  
DURCH "JB"-VERTRETER ODER TEL. 0 63 / 3 01 17

Vertrauenslieferant der Sektion Bern

Die nächste Nummer  
(COMPTOIR-NUMMER)  
erscheint am 3. September

Schluss der  
Inseratenannahme  
**16. August 1949**

## Traktorbesitzer Achtung!

Auf Grund der

- Tagesbewilligung
- Ermächtigung zu gemischtem Verkehr
- Vorübergehende Ermächtigung zu gemischtem Verkehr

ist alles in bezug auf die kant. Steuer und die Autotransportordnung (ATO) in Ordnung.

Die der eidg. Zollverwaltung gegenüber eingegangene Verpflichtung über die Verwendung **niederverzollter** ausländischer Traktoren und Treibstoffe werden dadurch nicht aufgehoben und bleiben somit bestehen. Das gleiche gilt auch für importierte Motoren, die in inländische Traktoren eingebaut werden.

Wendet Euch in Zweifelsfällen an das **Zentralsekretariat des Schweizerischen Traktorverbandes in Brugg AG**, Tel. (056) 4 20 22

Nachdruck vorbehalten.

### „DER TRAKTOR“

Redaktion, Administration und Annoncenregie - Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Pestalozzistr. 5, Postfach, Brugg/Aarg. - Tel. (056) 42022. Postcheck VIII 32608 Zürich

Abonnementspreise: jährlich Fr. 7.— Für Verbandsmitglieder gratis Erscheint monatlich

#### Insertionspreise

1/2 Seite = Fr. 120.—, 1/3 = Fr. 85.—, 1/4 = Fr. 35.—, 1/8 = Fr. 20.—, bei Wiederholungen Rabatt  
Klein-Annoncen: 1/15 Seite = Fr. 8.—, 2/15 = Fr. 15.—, 3/15 = Fr. 22.—

Ab 1.1.48 Teuerungszuschlag von 10%

Druck: Schill & Cie., Luzern





**Traktoren-Oele** für Petrol, Diesel- und Benzin-Motoren

**Getriebe-Oele** und -Fette, Tekalemit-Fette, etc.

**Traktoren-Treibstoffe** White Spirit, Petrol, Diesel-Gasöl  
und Benzin

**H. R. Koller & Cie., Winterthur**

Vertragslieferant der Sektionen Zürich, Thurgau, Schaffhausen und St. Gallen  
des Schweiz. Traktorverbandes

Mitglieder **werbet** Mitglieder!



A. Z.  
LUZERN



## *Landwirte! Traktor-Interessenten!*

**Sich selbst überzeugen ist besser als sich beraten lassen** über die Vorteile eines Traktors.

**Es ist noch lange nicht gesagt, dass das Teuerste auch das Beste ist;** oft genug ist das Gegenteil der Fall.

Ihr Vorteil ist es also, wenn Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem Heimwesen verlangen. Lassen Sie sich überzeugen von den bedeutenden Vorteilen des neuen

## **MEILI-TRAKTORS, Modell 1949**

Schon 1948 machten ihn seine hervorragenden Eigenschaften zum meistgekauften Petrol-Traktor der Schweiz. Die Modelle 1949, ob Diesel oder Petrol, weisen nun die letzten Vervollkommnungen auf, wie

**Innenritzel im Öl-Bad laufend, vollständig geschlossenes Stahlgehäuse,** das ein sehr leichtes Demontieren und Wiedermontieren der inneren Teile, selbst durch einen Laien, gestattet.

**Mehrgängige Zapfwelle,** die wahlweise auf die Motordrehzahl oder den Vorschub der Hinterachse geschaltet werden kann. — **Innenbackenbremsen in den Hinterrädern.** Verlangen Sie ausführliche Offerte mit Prospekten.

Traktorenfabrik *Meili* Schaffhausen